



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2005/L.11/Add.3
14 April 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Шестьдесят первая сессия
Пункт 21 b) повестки дня

**ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ
ШЕСТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ КОМИССИИ**

Проект доклада Комиссии

Докладчик: г-жа Дейрдри КЕНТ (Канада)

СОДЕРЖАНИЕ*

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
II.	Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее шестьдесят первой сессии	
A.	<i>Резолюции</i>	
2005/9.	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека.....	2
2005/10.	Положение в области прав человека в Мьянме	4
2005/11.	Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике	12
2005/12.	Положение в области прав человека на Кубе	18
2005/13.	Положение в области прав человека в Беларуси	19

* В документе E/CN.4/2005/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/2005/L.11 и добавлениях к нему.

2005/9. Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

вновь выражая свою обеспокоенность в связи с продолжающими поступать сообщениями о запугивании и репрессиях в отношении отдельных лиц и групп лиц, которые стремятся сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и представителями ее органов по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена тем, что такие репрессии сохраняют серьезный характер и что жертвы страдают от нарушений самых основных прав человека, включая право на жизнь, свободу и безопасность личности, а также право на свободу от пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения,

будучи обеспокоена также сообщениями о случаях, когда частным лицам чинились препятствия при попытках воспользоваться процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 2004/15 от 15 апреля 2004 года и с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря по этому вопросу (E/CN.4/2005/31),

1. *настоятельно призывает* правительства воздерживаться от любых актов запугивания или репрессий в отношении:

a) лиц, которые стремятся сотрудничать или сотрудничали с представителями органов Организации Объединенных Наций по защите прав человека, давали им показания или предоставляли информацию;

b) лиц, которые пользуются или пользовались процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций, и всех тех, кто оказывал им правовую помощь с этой целью;

c) лиц, которые представляют или представляли сообщения в соответствии с процедурами, предусмотренными в договорах по правам человека;

d) родственников жертв нарушений прав человека;

2. *осуждает* любые акты запугивания или репрессий со стороны правительств в отношении отдельных лиц и групп лиц, которые стремятся сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и представителями ее органов по правам человека;

3. *призывает* государства обеспечить надлежащую защиту лиц и групп лиц, которые стремятся сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и представителями ее органов по правам человека, от запугивания, насилия и преследований и вновь подтверждает обязанность всех государств положить конец безнаказанности за подобные действия путем привлечения к ответственности виновных, включая сообщников, в соответствии с международными стандартами и предоставления эффективных средств правовой защиты потерпевшим;

4. *просит* всех представителей органов Организации Объединенных Наций по защите прав человека, а также договорные органы, которые следят за соблюдением прав человека, продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, с тем чтобы содействовать недопущению случаев такого запугивания и репрессий и создания каких-либо препятствий для получения доступа к правозащитным процедурам Организации Объединенных Наций;

5. *просит также* таких представителей и такие договорные органы продолжать включать в их соответствующие доклады Комиссии по правам человека, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека или Генеральной Ассамблее информацию относительно сообщений о запугивании или репрессиях и о случаях создания препятствий для получения доступа к правозащитным процедурам Организации Объединенных Наций, а также информацию о мерах, принятых ими в этой связи;

6. *просит* Генерального секретаря обратить внимание таких представителей и договорных органов на настоящую резолюцию;

7. *предлагает* Генеральному секретарю представить Комиссии на ее шестьдесят второй сессии доклад, содержащий подборку и анализ любой имеющейся информации из всех соответствующих источников о предполагаемых случаях репрессий в отношении лиц, упомянутых выше в пункте 1;

8. *постановляет* вновь рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят второй сессии.

50-е заседание

14 апреля 2005 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2005/10. Положение в области прав человека в Мьянме

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими договорами по правам человека,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя по различным международным договорам в этой области,

учитывая, что Мьянма является участницей Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Женевских конвенций о защите жертв войны от 12 августа 1949 года, а также Конвенции 1930 года о принудительном или обязательном труде (№ 29) и Конвенции 1948 года о свободе ассоциации и защите права на организацию (№ 87) Международной организации труда,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 2004/61 от 21 апреля 2004 года, и на резолюции Генеральной Ассамблеи, последней из которых является резолюция 59/263 от 23 декабря 2004 года,

учитывая резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года по вопросу о женщинах, мире и безопасности, 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте и 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года по вопросу о детях в условиях вооруженного конфликта,

учитывая доклад Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах (A/59/695-S/2005/72),

ссылаясь на резолюцию I, принятую Международной организацией труда на ее восемьдесят восьмой сессии 14 июня 2000 года и касающуюся использования в Мьянме практики принудительного или обязательного труда,

заявляя, что воля народа является основой власти правительства и что воля народа Мьянмы была ясно выражена в ходе выборов, проведенных в 1990 году,

заявляя также, что формирование подлинно демократического правительства в Мьянме имеет исключительно важное значение для реализации всех прав человека и основных свобод,

признавая, что благое управление, демократия, верховенство закона и уважение прав человека имеют исключительно важное значение для достижения устойчивого развития и экономического роста и что благое управление включает в себя идею транспарентной, ответственной, подотчетной и подразумевающей массовое участие системы управления на всех уровнях,

принимая к сведению возобновление Национальной конференции 17 февраля 2005 года без участия демократической оппозиции и приостановления работы Конференции 31 марта, признавая при этом, что правительство Мьянмы объявило, что она будет вновь созвана в конце 2005 года,

1. *приветствует*:

- a) доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме (E/CN.4/2005/36) и Генерального секретаря (A/59/269 и E/CN.4/2004/30);
- b) личное участие и заявления Генерального секретаря в связи с положением в Мьянме;
- c) усилия правительства Мьянмы по освобождению заключенных и принимает к сведению недавнее освобождение 19 906 заключенных, отмечая при этом, что лишь 110 из них являлись политическими заключенными, как было указано Специальным докладчиком в его выступлении перед Комиссией 29 марта 2005 года;
- d) создание правительством комитета по предупреждению вербовки на военную службу солдат из числа несовершеннолетних и принятие в ноябре 2004 года проекта плана действий по решению проблем вербовки несовершеннолетних и детей-солдат;
- e) ратификацию Мьянмой 30 марта 2004 года Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и двух дополняющих Конвенцию протоколов - Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху;

f) переговоры о заключении соглашения о прекращении огня между правительством Мьянмы и Национальным союзом каренов, отмечая при этом, что с октября 2004 года имело место ограниченное число контактов;

g) продолжающееся сотрудничество Мьянмы с Международным комитетом Красного Креста;

h) обеспечение доступа Международному комитету Красного Креста и Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в восточную часть Мьянмы;

2. *принимает к сведению* усилия правительства Мьянмы по решению проблемы ВИЧ/СПИДа и призывает его активизировать свои усилия в этом отношении и поддержать эффективное осуществление Совместного плана действий по ВИЧ/СПИДу в сотрудничестве с соответствующими международными учреждениями;

3. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу следующего:

a) продолжающихся систематических нарушений прав человека, в том числе гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав народа Мьянмы, в частности дискриминации и нарушений, от которых страдают лица, принадлежащие к этническим меньшинствам, женщины и дети, особенно в районах, на которые не распространяются соглашения о прекращении огня;

b) того факта, что Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, а также Специальный посланник Генерального секретаря по Мьянме не имели возможности посетить страну в течение более чем одного года, несмотря на неоднократные просьбы;

c) продолжающихся систематических и постоянных притеснений членов Национальной лиги за демократию и других активистов оппозиции, в частности событий, произошедших в мае 2003 года, и того факта, что, несмотря на неоднократные просьбы, не было начато всестороннее и независимое расследование;

d) продления срока содержания под домашним арестом генерального секретаря Национальной лиги за демократию Аунг Сан Су Чжи и ее заместителя У Тин О еще на один год и систематического лишения их возможности осуществлять свои права человека и основные свободы, включая право на свободу передвижения и ассоциации, а также продолжающегося содержания под стражей других высших руководителей Национальной

лиги за демократию и лидеров других политических партий или этнических меньшинств, в частности недавнего заключения под стражу Кхун Хтун О и Сао Ньун Лвин, соответственно председателя и генерального секретаря Шанской национальной лиги за демократию, и Сао Хсо Тен, председателя Совета мира Шанской национальной области;

e) ограничений, которым по-прежнему подвергается Национальная лига за демократию и другие политические партии и которые не дают им возможности участвовать во вновь созванной недавно Национальной конференции;

f) внесудебных казней; сообщений о систематических изнасилованиях и других формах сексуального насилия со стороны военнослужащих вооруженных сил; продолжающегося применения пыток; возобновившихся случаев арестов по политическим мотивам и длительного тюремного заключения и иного содержания под стражей, в том числе заключенных, уже отбывших назначенные им по приговору сроки, и заключенных, содержащихся под стражей без связи с внешним миром в ожидании судебного разбирательства; принудительного переселения; лишения средств к существованию и конфискации земель вооруженными силами; принудительного труда, включая детский труд; торговли людьми; отказа в осуществлении прав на свободу собраний, ассоциации, выражения мнений и передвижения; дискриминации и преследования по признаку религии или этнического происхождения; получивших широкое распространение проявлений неуважения к верховенству закона и отсутствия независимости судебных органов; неудовлетворительных условий содержания под стражей; систематического использования детей в качестве солдат; и нарушения прав на образование и приемлемый уровень жизни, включая право на питание и медицинское обслуживание;

g) положения большого числа внутренних перемещенных лиц и оттока беженцев в соседние страны и напоминает в этой связи об обязательствах Мьянмы по международному праву;

h) возобновившихся нападений вооруженных сил на группы, заключившие соглашения о прекращении огня, в нарушение этих соглашений и последующих и продолжающихся нарушений прав человека, в частности ухудшения положения с осуществлением прав человека затрагиваемым населением;

i) того факта, что правительство Мьянмы пока еще не приняло всех соответствующих мер, чтобы позволить Совместному плану действий правительства Союза Мьянмы - Международной организации труда для искоренения практики принудительного труда в Мьянме вступить в силу, и что высшее военное руководство не

встретилось с Группой очень высокого уровня Международной организации труда во время посещения ею страны 21-23 февраля 2005 года, несмотря на предоставленный ей мандат по оценке отношения властей Мьянмы на самом высоком уровне к принудительному труду;

4. *призывает* правительство Мьянмы:

a) положить конец систематическим нарушениям прав человека в Мьянме, обеспечить полное уважение всех прав человека и основных свобод, покончить с безнаказанностью и при любых обстоятельствах проводить расследования и привлекать к ответственности любых лиц, виновных в нарушениях прав человека, в том числе военнослужащих и других государственных должностных лиц;

b) отменить все ограничения на мирную политическую деятельность всех лиц, включая бывших политических заключенных, путем, в частности, обеспечения гарантий права на свободу ассоциации и свободу выражения мнений, в том числе свободу средств массовой информации, и обеспечить народу Мьянмы беспрепятственный доступ к информации;

c) восстановить демократию и воплотить в жизнь результаты выборов 1990 года, в частности посредством немедленного и безоговорочного освобождения руководителей Национальной лиги за демократию, включая генерального секретаря Аунг Сан Су Чжи и членов Национальной лиги за демократию, задержанных 30 мая 2003 года или в последующий период, а также недавно арестованных шанских лидеров, и предоставить им возможность принимать всестороннее участие в процессе национального примирения и перехода к демократии, и в этой связи обращает внимание на рекомендацию Специального докладчика о том, что лишь полное и безоговорочное освобождение всех политических заключенных сыграет позитивную роль в процессе национального примирения и демократизации;

d) прекратить продолжающиеся притеснения Национальной лиги за демократию и других политических партий и позволить вновь открыть по всей стране отделения Национальной лиги за демократию;

e) начать проведение при международном сотрудничестве всестороннего и независимого расследования инцидента, имевшего место возле города Дебайин 30 мая 2003 года, в соответствии с призывом Генеральной Ассамблеи;

f) безоговорочно и незамедлительно освободить всех политических заключенных, особенно пожилых и больных, и воздерживаться от ареста и наказания лиц за их мирную политическую деятельность;

g) выполнить свои обязательства по восстановлению независимости судебных органов и надлежащей правовой процедуры и предпринять дальнейшие шаги по реформированию системы отправления правосудия;

h) обеспечить, чтобы Национальная конференция включала все политические партии и представителей, избранных на последних выборах, и все основные этнические народности, не представленные политическими партиями, и чтобы ее работа проходила в атмосфере демократии, обеспечивающей свободу выражения мнений и гарантирующей безопасность всех участников, напоминая при этом, что применение на Национальной конференции подхода, предусматривающего обеспечение всеобщего охвата, является исключительно важным шагом в процессе демократизации, а также в процессе подлинного национального примирения и установления верховенства закона;

i) вступить в обстоятельный и конструктивный диалог с Аунг Сан Су Чжи и другими лидерами Национальной лиги за демократию в целях демократизации и национального примирения и на ранней стадии подключить к этим переговорам других политических лидеров, в том числе представителей этнических групп;

j) рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о присоединении ко всем соответствующим договорам в области международного права прав человека и международного гуманитарного права;

k) учредить национальную комиссию по правам человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижскими принципами);

l) обеспечить, чтобы любые будущие референдумы и выборы проводились в соответствии с международными стандартами свободных и справедливых выборов при полном участии всех политических партий;

5. *призывается также* правительство Мьянмы:

a) добиваться с помощью диалога и мирных средств немедленного приостановления и окончательного прекращения конфликта со всеми этническими группами в Мьянме;

b) возобновить переговоры о заключении соглашения о прекращении огня с Национальным союзом каренов и дополнить эти переговоры конструктивным политическим диалогом для обеспечения полного уважения прав этнических народностей;

c) незамедлительно положить конец вербовке и использованию детей в качестве солдат и оказывать всемерное содействие соответствующим международным организациям в целях обеспечения демобилизации детей-солдат, их возвращения домой и их реабилитации вооруженными силами в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1460 (2003) от 30 января 2003 года и 1539 (2004) от 14 апреля 2004 года, но при этом подчеркивает необходимость полного осуществления плана и необходимость поддерживать тесный диалог с Детским фондом Организации Объединенных Наций, а также сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах;

d) положить конец широко распространенной практике систематических изнасилований и других форм сексуального насилия со стороны военнослужащих вооруженных сил, в частности в отношении женщин, принадлежащих к этническим меньшинствам, и проводить расследования и привлекать к ответственности любых виновных лиц, с тем чтобы покончить с безнаказанностью за эти действия;

e) прекратить систематическое насильственное перемещение людей и устранить другие причины появления потоков беженцев в соседние страны, обеспечить в сотрудничестве с международным сообществом необходимую защиту и помощь внутренним перемещенным лицам и уважать право беженцев на добровольное возвращение в условиях безопасности и уважения достоинства под наблюдением соответствующих международных учреждений;

f) незамедлительно обеспечить Организации Объединенных Наций и международным гуманитарным организациям безопасный и беспрепятственный доступ во все районы Мьянмы и в полной мере сотрудничать со всеми слоями общества, особенно с Национальной лигой за демократию и другими соответствующими политическими, этническими и общинными группами, обеспечить оказание гуманитарной помощи и гарантировать ее реальное распределение среди наиболее уязвимых групп населения;

б. *призывает далее* правительство Мьянмы:

a) в полной мере сотрудничать со Специальным посланником Генерального секретаря по Мьянме и Специальным докладчиком с целью приблизить переход Мьянмы к гражданскому правлению и обеспечить, чтобы им обоим был предоставлен

полномасштабный, свободный и беспрепятственный доступ в Мьянму и чтобы ни один человек, сотрудничающий со Специальным посланником, Специальным докладчиком и любой международной организацией, не подвергался запугиванию, преследованию или наказанию в какой бы то ни было форме, а также в срочном порядке рассмотреть все случаи, касающиеся лиц, которые в настоящее время подвергаются такому наказанию;

б) незамедлительно и всесторонне сотрудничать со Специальным докладчиком для облегчения независимого международного расследования продолжающих поступать сообщений о сексуальном насилии и других насильственных действиях в отношении гражданского населения, совершаемых военнослужащими вооруженных сил в Шанской и других областях;

с) предпринять незамедлительные действия по осуществлению в полном объеме на законодательном, исполнительном и административном уровнях конкретных мер по искоренению практики использования принудительного труда всеми государственными органами, включая вооруженные силы, и по выполнению в полном объеме рекомендаций Комиссии по расследованию, созданной для рассмотрения соблюдения Мьянмой Конвенции 1930 года о принудительном или обязательном труде (№ 29) Международной организации труда, и предпринять действия, предусмотренные в докладе Группы очень высокого уровня, представленном Административному совету Международного бюро труда на его 292-й сессии в марте 2005 года в документе GB.292/7/3, перед сессией Международной конференции труда, которая состоится в июне 2005 года;

7. *постановляет:*

а) продлить мандат Специального докладчика, содержащийся в резолюции 1992/58 Комиссии от 3 марта 1992 года, еще на один год и просит Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии и представить доклад Комиссии на ее шестьдесят второй сессии с учетом гендерного фактора в процессе своей работы;

б) просить Генерального секретаря и далее оказывать Специальному докладчику все необходимое содействие для обеспечения ему возможности полного осуществления своего мандата;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят второй сессии;

9. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2005/10 Комиссии от 14 апреля 2005 года, утверждает решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, содержащийся в резолюции 1992/58 Комиссии от 3 марта 1992 года, просить Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии и представить доклад Комиссии на ее шестьдесят второй сессии с учетом гендерного фактора в процессе своей работы".

50-е заседание

14 апреля 2005 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

**2005/11. Положение в области прав человека в Корейской
Народно-Демократической Республике**

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими договорами о правах человека,

вновь подтверждая, что все государства - члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, принятые ими в соответствии с различными международными договорами,

ссылаясь на свои резолюции 2003/10 от 16 апреля 2003 года и 2004/13 от 15 апреля 2004 года,

памятуя о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика является участником Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

отмечая представление Корейской Народно-Демократической Республикой ее второго периодического доклада об осуществлении Международного пакта об

экономических, социальных и культурных правах (E/1990/6/Add.35) и ее второго периодического доклада об осуществлении Конвенции о правах ребенка (CRC/C/65/Add.24) как свидетельство более активного участия в совместных усилиях международного сообщества в области прав человека и призывая Корейскую Народно-Демократическую Республику продолжать своевременно представлять свои доклады,

принимая к сведению заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в связи с докладами, представленными Корейской Народно-Демократической Республикой, включая предлагаемые меры по обеспечению права на жизнь без голода,

приветствуя приглашение Корейской Народно-Демократической Республики членов Комитета по правам ребенка и Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях посетить страну,

приветствует также тот факт, что Корейская Народно-Демократическая Республика провела консультации с некоторыми странами по вопросам прав человека,

подчеркивая важное значение эффективного продолжения процесса сближения между двумя Кореями и отмечая прогресс в этом отношении,

приветствуя доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике (E/CN.4/2005/34),

желая содействовать открытому и конструктивному подходу, ведущему к конкретному прогрессу в области прав человека,

1. *выражает свою глубокую обеспокоенность* в связи с сообщениями о систематических, широкомасштабных и грубых нарушениях прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая:

а) пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, публичные казни, внесудебное и произвольное содержание под стражей, отсутствие надлежащего судопроизводства и верховенства закона, вынесение смертных приговоров по политическим мотивам, существование большого числа лагерей с тюремным режимом и широкое использование принудительных работ;

б) санкции в отношении граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые были репатриированы из-за границы, в том числе квалификацию их отъезда в качестве государственной измены, влекущей за собой наказания в виде

интернирования, пыток, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или смертной казни;

с) повсеместные и жестокие ограничения свободы мысли, совести, религии, убеждений и их свободного выражения, мирных собраний и ассоциации и доступа каждого человека к информации, а также ограничения в отношении всех лиц, желающих свободно передвигаться внутри страны и выезжать за границу;

d) продолжающееся нарушение прав человека и основных свобод женщин, в частности торговлю женщинами для целей проституции или принудительных браков, производимые по этническим соображениям принудительные аборт как в результате спровоцированных инъекциями выкидышей или естественных родов, так и в результате актов инфантицида детей репатриированных матерей, в том числе в контролируемых полицией центрах содержания под стражей и в исправительно-трудовых лагерях;

2. *выражает свою глубокую обеспокоенность* в связи с тем, что правительство Корейской Народно-Демократической Республики не согласилось с мандатом Специального докладчика, изложенным в резолюции 2004/13 Комиссии от 15 апреля 2004 года, и не сотрудничает со Специальным докладчиком;

3. *выражает также свою обеспокоенность* по поводу того, что правительство Корейской Народно-Демократической Республики не участвует в деятельности по техническому сотрудничеству с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Управлением, несмотря на усилия Верховного комиссара наладить соответствующий диалог с властями Корейской Народно-Демократической Республики;

4. *выражает далее свою глубокую обеспокоенность* в связи со сложной гуманитарной ситуацией в стране, в частности с широкой распространенностью недоедания среди детей, которое, несмотря на улучшение положения в последнее время, продолжает сказываться на физическом и умственном развитии значительной доли детей;

5. *настоятельно призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики открыто и конструктивно решить эти проблемы, в том числе путем:

а) немедленного прекращения указанных выше систематических, широкомасштабных и грубых нарушений прав человека;

b) предоставления всей необходимой информации, касающейся вышеупомянутых вопросов, и снятия ограничений в отношении доступа в страну представителей международного сообщества;

c) согласия с мандатом Специального докладчика, оказания полного и безоговорочного содействия и помощи Специальному докладчику в выполнении его мандата и принятия с этой целью всех необходимых мер для обеспечения того, чтобы Специальный докладчик имел свободный и неограниченный доступ к любому лицу в Корейской Народно-Демократической Республике, с которым он может пожелать встретиться;

d) ратификации договоров по правам человека, участником которых Корейская Народно-Демократическая Республика еще не является, в частности Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и выполнения своих обязательств по договорам в области прав человека, участником которых Корейская Народно-Демократическая Республика является, обеспечивая принятие всех необходимых мер с этой целью;

e) соблюдения международно признанных трудовых норм и рассмотрения в качестве первоочередной задачи вопроса о вступлении в Международную организацию труда и присоединении к Конвенции о принудительном или обязательном труде 1930 года (№ 29) и Конвенции о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (№ 182) Международной организации труда;

f) осуществления рекомендаций Комитета по правам ребенка, Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

g) развития сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций в области прав человека и беспрепятственного сотрудничества с тематическими процедурами Комиссии по правам человека, имеющими отношение к положению в Корейской Народно-Демократической Республике, в частности со Специальным докладчиком по вопросу о праве на питание, Специальным докладчиком по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, Специальным докладчиком по вопросу о свободе религии или убеждений, Специальным докладчиком по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение, Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Рабочей группой по произвольным задержаниям и Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям, а также с международными правозащитными организациями, включая правозащитников.

h) развития конструктивного диалога с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Управлением с целью реализации программ технического сотрудничества в области прав человека, а также проведения консультаций по правам человека с другими странами;

i) обеспечения гуманитарным организациям, включая неправительственные организации и учреждения Организации Объединенных Наций, в частности Всемирной продовольственной программе, полного, свободного, безопасного и беспрепятственного доступа во все районы Корейской Народно-Демократической Республики, с тем чтобы они могли обеспечить справедливое распространение с учетом имеющихся потребностей поставляемой гуманитарной помощи в соответствии с гуманитарными принципами;

j) поддержания международных стандартов в области прав человека, а также демократического плюрализма и верховенства закона, обеспечивая более широкое участие гражданского общества на всех уровнях принятия и выполнения решений, и учреждения национальной комиссии по правам человека или равнозначного ей органа;

k) безотлагательного урегулирования на ясной и транспарентной основе всех нерешенных вопросов, относящихся к похищению иностранцев в форме насильственного исчезновения, по-прежнему являющегося грубым нарушением прав человека, в том числе путем обеспечения немедленного возвращения похищенных лиц;

l) сотрудничества с правительствами соседних стран с целью положить конец торговле женщинами;

б. *просит* международное сообщество:

a) настоятельно призвать правительство Корейской Народно-Демократической Республики в полной мере и безоговорочно сотрудничать со Специальным докладчиком;

b) продолжать настоятельно призывать правительство Корейской Народно-Демократической Республики к обеспечению того, чтобы гуманитарная помощь, особенно продовольственная помощь, предназначенная для народа Корейской Народно-Демократической Республики, распределялась в соответствии с гуманитарными принципами и чтобы представителям международных гуманитарных организаций разрешалось передвигаться по территории страны для наблюдения за ее распределением;

с) настоятельно призвать государства обеспечить соблюдение основных принципов убежища;

7. *просит* Специального докладчика продолжать свои усилия по установлению прямых контактов с правительством и народом Корейской Народно-Демократической Республики, представить доклад о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и о соблюдении правительством своих обязательств по международным договорам, в том числе на основе посещений страны и информации, получаемой от всех соответствующих сторон, таких, как правительства, неправительственные организации и любые другие стороны, знакомые с этими вопросами;

8. *просят* всех соответствующих специальных докладчиков и специальных представителей изучить вопрос о предполагаемых нарушениях прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и представить соответствующий доклад Комиссии на ее шестьдесят второй сессии, а также просит Генерального секретаря оказывать всю необходимую помощь специальным докладчикам и специальным представителям, с тем чтобы они имели возможность выполнить свои мандаты в полном объеме, в том числе путем посещения этой страны;

9. *просит* Верховного комиссара продолжать свои усилия по налаживанию всеобъемлющего диалога с властями Корейской Народно-Демократической Республики в целях организации программ технического сотрудничества в области прав человека и представить свои выводы и рекомендации Комиссии на ее шестьдесят второй сессии;

10. *постановляет* продлить на один год мандат Специального докладчика, изложенный в резолюции 2004/13 Комиссии от 15 апреля 2004 года;

11. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в осуществлении его мандата;

12. *просит* Специального докладчика представить свои выводы и рекомендации Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии и Комиссии на ее шестьдесят второй сессии;

13. *настоятельно призывает* другие органы Организации Объединенных Наций, в частности Генеральную Ассамблею, рассмотреть вопрос о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, если правительство не будет сотрудничать со Специальным докладчиком и если в этой стране не будет отмечено улучшение положения с правами человека;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в качестве первоочередного на своей шестьдесят второй сессии по тому же пункту повестки дня;

15. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2005/11 от 14 апреля 2005 года, одобряет решение Комиссии о продлении на один год мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, изложенного в резолюции 2004/13 Комиссии от 15 апреля 2004 года. Совет также одобряет просьбу к Специальному докладчику представить доклад со своими выводами и рекомендациями Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии и Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии и просьбу к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в выполнении им своего мандата".

50-е заседание
14 апреля 2005 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием
13 голосами против 9 при 14 воздержавшихся.
См. главу IX.]

2005/12. Положение в области прав человека на Кубе

Комиссия по права человека,

ссылаясь на свои резолюции 1990/48 от 6 марта 1990 года, 1991/68 от 6 марта 1991 года, 1992/61 от 3 марта 1992 года, 1993/63 от 10 марта 1993 года, 1994/71 от 9 марта 1994 года, 1995/66 от 7 марта 1995 года, 1996/69 от 23 апреля 1996 года, 1997/92 от 16 апреля 1997 года, 1999/25 от 23 апреля 1999 года, 2000/25 от 18 апреля 2000 года, 2001/16 от 18 апреля 2001 года, 2002/18 от 19 апреля 2002 года, 2003/13 от 17 апреля 2003 года, 2004/11 от 15 апреля 2004 года, а также на свое решение 1988/106 от 10 марта 1988 года о положении в области прав человека на Кубе,

памятуя, что все люди имеют право на уважение их прав человека, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека,

учитывая, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций назначил своего Личного представителя,

1. *просит* Личного представителя Верховного комиссара по правам человека представить Комиссии доклад о нынешнем положении дел с ситуациями, о которых шла речь в упомянутых выше резолюциях Комиссии;
2. *постановляет* дополнительно рассмотреть данный вопрос на своей шестьдесят второй сессии в рамках этого же пункта повестки дня, по которому Личный представитель Верховного комиссара представит свой доклад.

50-е заседание
14 апреля 2005 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием
21 голосом против 17 при 15 воздержавшихся.
См. главу IX.]

2005/13. Положение в области прав человека в Беларуси

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, положениями Всеобщей декларации прав человека и других применимых договоров по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять свои международные обязательства,

памятуя о том, что Беларусь является участником Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к нему, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней и Конвенции о правах ребенка и Факультативного протокола к этой Конвенции, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии,

ссылаясь на свои резолюции 2003/14 от 17 апреля 2003 года и 2004/14 от 15 апреля 2004 года,

приветствуя визит в Беларусь Рабочей группы по произвольным задержаниям,

памятуя о запросах, сделанных правительству Беларуси Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям относительно исчезновения бывшего министра внутренних дел Юрия Захаренко,

отмечая выводы и рекомендации Комитета против пыток относительно третьего периодического доклада Беларуси, содержащиеся в докладе Комитета о работе его двадцать пятой и двадцать шестой сессий (A/56/44), и рекомендации, содержащиеся в докладе Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов о его поездке в Беларусь (E/CN.4/2001/65/Add.1), а также отсутствие прогресса со стороны правительства Беларуси в устранении отмеченных недостатков,

1. *выражает глубокую озабоченность:*

а) в связи с тем, что старшие должностные лица правительства Беларуси были причастны к насильственному исчезновению и/или казни без надлежащего судебного разбирательства трех политических противников нынешней власти в 1999 году и одного журналиста в 2000 году и к продолжающемуся сокрытию информации о ходе следствия, что документально подтверждено в докладе Парламентской ассамблеи Совета Европы, утвержденном резолюцией 1371 от 28 апреля 2004 года и одобренном Комитетом министров Совета Европы 30 сентября 2004 года;

б) по поводу выводов итогового отчета Миссии Бюро по демократическим институтам и правам человека Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по наблюдению за выборами от 9 декабря 2004 года, в котором говорилось, что парламентские выборы в Беларуси 17 октября 2004 года в значительной мере не соответствовали обязательствам ОБСЕ, что правительство оказывало явное давление в пользу проведения референдума по предложению о снятии ограничения на срок пребывания на посту президента, который состоялся 17 октября 2004 года, и что белорусские власти не сумели создать условия, в частности касающиеся свободы слова и свободы средств массовой информации, обеспечивающие такое положение, при котором волеизъявление народа лежит в основе деятельности правительства;

- c) в связи с докладом Представителя ОБСЕ по вопросам свободы средств массовой информации от 10 марта 2005 года, в котором высказывается серьезная обеспокоенность по поводу тяжелого положения независимых средств массовой информации Беларуси, в частности сокращающегося количества регистраций независимых газет и растущего давления на средства массовой информации посредством судебных, внесудебных и экономических методов;
- d) в отношении выводов, изложенных в докладе Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Беларуси, назначенного в соответствии с резолюцией 2004/14 (E/CN.4/2005/35);
- e) по поводу продолжающих поступать сообщений о том, что с 1 февраля 2005 года правительство Беларуси предъявляет чрезмерные правовые требования и требует внесения значительных денежных сумм при регистрации и выдаче разрешения на дальнейшую деятельность неправительственных организаций;
- f) в связи с выводами Комиссии по расследованию, созданной в соответствии со статьей 26 Устава Международной организации труда и занимающейся рассмотрением вопроса о выполнении правительством Республики Беларусь Конвенции о свободе объединений и защите права объединяться в профсоюзы 1948 года (№ 87) и Конвенции о применении права на организацию и ведение коллективных переговоров 1949 года (№ 98);
- g) в отношении непрекращающихся сообщений о преследовании и закрытии неправительственных организаций, организаций национальных меньшинств, независимых органов массовой информации, оппозиционных политических партий, независимых профсоюзов и религиозных организаций, а также о преследовании отдельных лиц, участвующих в демократической деятельности, включая независимые средства массовой информации;
- h) в связи с отзывом лицензии у Европейского гуманитарного университета и продолжающимся давлением на этот университет и другие учебные заведения со стороны белорусских властей;
- i) в отношении отсутствия полномасштабного сотрудничества со стороны правительства Беларуси со всеми механизмами Комиссии, к которому Комиссия призывала в своих резолюциях 2003/14 и 2004/14, в частности со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Беларуси;

j) по поводу преследования по политическим мотивам одного из лидеров оппозиции;

k) в отношении продолжающих поступать сообщений о произвольных арестах и задержаниях;

2. *настоятельно призывает* правительство Беларуси:

a) уволить или отстранить от исполнения служебных обязанностей должностных лиц правоприменительных органов и государственных служащих, причастных к насильственным исчезновениям и/или казням без надлежащего судебного разбирательства, впредь до независимого, тщательного и полного расследования этих дел и привлечь виновных к ответственности по всей строгости закона;

b) обеспечить, чтобы были приняты все необходимые меры для полного и беспристрастного расследования всех случаев насильственного исчезновения, казни без надлежащего судебного разбирательства и пыток, а предположительно причастные к ним лица предстали перед независимым судом и, в случае признания их виновными, были наказаны в соответствии с международными обязательствами Беларуси в области прав человека;

c) обеспечить эффективную защиту прав лиц, лишенных свободы, как это рекомендовано Рабочей группой по произвольным задержаниям;

d) привести процесс организации и проведения выборов и законодательную основу в соответствие с международными стандартами, в частности стандартами Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, касающимися свободы слова, обеспечить участие ОБСЕ/Бюро по демократическим институтам и правам человека во всех выборах и дать ему возможность выполнять свои обязательства перед Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе;

e) в полной мере выполнить рекомендации и наладить текущий диалог со Специальным докладчиком, а также представителем ОБСЕ по вопросам свободы средств массовой информации;

f) прекратить преследование неправительственных организаций, политических партий, профсоюзов, независимых средств массовой информации, учебных заведений, религиозных организаций и активистов демократического и правозащитного движения, провести пересмотр внутренних законов и практики в отношении обязательной

регистрации неправительственных организаций и обеспечить, чтобы такие законы и положения осуществлялись или приводились в соответствие с международными обязательствами в области прав человека;

g) освободить лиц, задержанных по политическим мотивам;

h) выполнить рекомендации Комиссии по расследованию Международной организации труда и рекомендации Рабочей группы по произвольным задержаниям без дальнейших проволочек;

i) соблюдать право на свободу собраний и ассоциаций;

j) предоставить открытую информацию о приведении в исполнение приговоров к смертной казни;

k) активизировать усилия по борьбе с незаконной торговлей людьми и защите жертв незаконной торговли людьми, в частности женщин, продаваемых с целью сексуальной эксплуатации;

3. *настаивает* на том, чтобы правительство Беларуси в полной мере сотрудничало со всеми механизмами Комиссии, в том числе путем направления приглашений Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Беларуси, Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Специальному докладчику по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Специальному докладчику по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение и Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках, а также Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям и путем направления запросов об оказании технической помощи;

4. *постановляет* продлить еще на один год в рамках имеющихся ресурсов мандат Специального докладчика и просит его продолжать свои усилия по установлению прямых контактов с правительством и народом Беларуси в целях изучения положения в области прав человека в Беларуси и наблюдения за ходом разработки программы образования в области прав человека для всех слоев общества, в частности для сотрудников правоприменительных органов, работников судебной системы, сотрудников пенитенциарных учреждений и гражданского общества, и представить доклад Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии;

5. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в выполнении им своего мандата;

6. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят второй сессии в рамках того же пункта повестки дня.

50-е заседание
14 апреля 2005 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием
23 голосами против 16 при 14 воздержавшихся.
См. главу IX.]
